AUTHENTICATED
U.S. GOVERNMENT
INFORMATION
GPO

Agreement between the leaders of the three Great Powers—the United States of America, the Union of Soviet Socialist Republics, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland regarding Japan. Signed at Yalta February 11, 1945.

February 11, 1945
[E. A. S. 498]

AGREEMENT REGARDING JAPAN

1 Signed English Text

2 Signed Soviet Text

AGREEMENT

The leaders of the three Great Powers – the Soviet Union, the United States of America and Great Britain – have agreed that in two or three months after Germany has surrendered and the war in Europe has terminated the Soviet Union shall enter into the war against Japan on the side of the Allies on condition that:

1. The status quo in Outer-Mongolia (The Mongolian People's Republic) shall be preserved;

2. The former rights of Russia violated by the treacherous attack of Japan in 1904 shall be restored, viz:

(a) the southern part of Sakhalin as well as all the islands adjacent to it shall be returned to the Soviet Union,

(b) the commercial port of Dairen shall be internationalized, the preeminent interests of the Soviet Union in this port being safeguarded and the lease of Port Arthur as a naval base of the USSR restored,

(c) the Chinese-Eastern Railroad and the South-Manchurian Railroad which provides an outlet to Dairen shall be jointly operated by the establishment of a joint Soviet-Chinese Company it being understood that the preeminent interests of the Soviet Union shall be safeguarded and that China shall retain full sovereignty in Manchuria;

3. The Kuril islands shall be handed over to the Soviet Union.

It is understood, that the agreement concerning Outer-Mongolia and the ports and railroads referred to above will require concurrence of Generalissimo Chiang Kai-Shek. The President will take measures in order to obtain this concurrence on advice from Marshal Stalin.

The Heads of the three Great Powers have agreed that these claims of the Soviet Union shall be unquestionably fulfilled after Japan has been defeated.

For its part the Soviet Union expresses its readiness to conclude with the National Government of China a pact of friendship and alliance between the USSR and China in order to render assistance to China with its armed forces for the purpose of liberating China from the Japanese yoke.

February 11, 1945

И. Сталин [1]
FRANKLIN D ROOSEVELT
WINSTON S. CHURCHILL

[1] [*Romanization:* J. STALIN]

СОГЛАШЕНИЕ.

Руководители трех Великих Держав – Советского Союза, Соединенных Штатов Америки и Великобритании – согласились в том, что через два-три месяца после капитуляции Германии и окончания войны в Европе Советский Союз вступит в войну против Японии на стороне Союзников при условии:

1. Сохранения status quo Внешней Монголии (Монгольской Народной Республики);

2. Восстановления принадлежавших России прав, нарушенных вероломным нападением Японии в 1904 г., а именно:

a) возвращения Советскому Союзу южной части о. Сахалина и всех прилегающих к ней островов;

b) интернационализация торгового порта Дайрена с обеспечением преимущественных интересов Советского Союза в этом порту и восстановление аренды на Порт-Артур, как на военноморскую базу СССР;

c) совместной эксплоатации Китайско-Восточной железной дороги и Южно-Манчжурской железной дороги, дающей выход на Дайрен, на началах организации смешанного Советско-Китайского Общества с обеспечением преимущественных интересов Советского Союза, при этом имеется в виду, что Китай сохраняет в Манчжурии полный суверенитет.

3. Передачи Советскому Союзу Курильских островов.

Предполагается, что соглашение относительно Внешней Монголии и вышеупомянутых портов и железных дорог потребует согласия генералиссимуса Чан Кай-ши. По совету Маршала И. В. Сталина Президент примет меры к тому, чтобы было получено такое согласие.

Главы Правительств трех Великих Держав согласились в том, что эти претензии Советского Союза должны быть безусловно удовлетворены после победы над Японией.

Со своей стороны Советский Союз выражает готовность заключить с Национальным Китайским Правительством пакт о дружбе и союзе между СССР и Китаем для оказания ему помощи своими вооруженными силами в целях освобождения Китая от японского ига.

1945, 11 февраль

И. Сталин.
Franklin D Roosevelt
Winston S. Churchill